

醫學小叢書

卷上

肺病預防及療養法

商務印書館發行

Medical Series Prophylaxis and Therapeutics of Lungs Tuberculosis

Commercial Press, Limited

All rights reserved

中華民國十年三月初版



(醫學小書) 肺病預防及療養法二冊

(每冊定價大洋壹角) (外埠酌加運費)

譯述者 訂補者 發行者 印刷所 總發行所 分售處

雲南	福州	長沙	商務印書館	杭州	濟南	北京	商務印書館	上海	商務印書館	上海	商務印書館	四明	江陰
廣州	常德	衡州	商務印書館	開封	太原	天津	商務印書館	海濱	盤龍	北河	南首	明餘	陰王
貴陽	潮州	成都	商務印書館	安慶	蕪湖	奉天	商務印書館	街中	書	路	寶山	雲	頌
張家口	桂林	重慶	商務印書館	南昌	漢口	南京	商務印書館	市	館	館	館	館	遠

敘

我們治肺癆的醫生，有兩種，最大的苦痛。因為生肺病的人，第一是要靠著自己衛生得法，營養相宜，才可以希望他治愈。若是把自己的衛生營養事情，不攔在心裏頭，大模大樣，任著性使去，單把一個病交給醫生，全全靠著服藥打針，要想把病治好了，天下事情是萬萬沒有這樣便宜的。但是我們醫生到了診察的時候，却沒有多大工夫，把一切衛生營養的事宜，細細告訴病人。病人也沒有多大精神，把醫生告訴他的話兒，一五一十暗記起來，預備實行。這一件事是我們第一種苦痛的地方。還有病人自己，總要曉得點養病的道理，和醫生治他的目的，才能設把定方針，一直做去。若是全然不懂，這個病人，就容易被藥店的廣告和江湖氣的醫生所欺騙了。聽說那樣藥好，就服那樣藥，聽說那個醫生好，就去請教那個醫生。單方土藥，和尚道士，一切都試起來。弄得他團團轉，好像大海中一隻沒有舵的小船，隨風逐浪，飄來飄去，不弄得即時沉下去，還算僥幸。那裏有達到

目的地的日子呢？眼見病人走入迷途，白糟蹋一條性命，喚他不醒。死的人還模模糊糊，站在一旁看的人，心裏好不悲慘。這是我們第二種苦痛的地方。所以我久想做一部書，把肺病衛生營養治療預防等事情，明明白白詳詳細細講起來。遇了生肺癆的人，教他買去看看，照著書裏面的話，實做起來，不但病人可以大得其益，而且還可以全成醫生的責任，這不是一舉兩得的事情麼？

這部書是原榮博士著的，是杭頌遠君譯的，却好把我心理要想講的話，都說在裏面，而且說得透澈。我從前要想做書的責任，這回可以卸却了。趕緊把他校補一過，編入小叢書裏面，教天下大眾讀讀。這是肺癆病人的金科玉律，一句一字都是跟著學理、實驗、經驗上說出來的，所以狠可尊信，狠可奉行，萬萬不可和他們街談巷語，信口胡言憑空結撰的話頭看做一樣，那就不枉費著者譯者編者的心思了。

肺病預防及療養法目次

卷上

緒言

第一章 預防總法

結核菌……………

消毒法之原理及種類——熱與日光……………

腺病與肺結核……………

預防結核之二大原則……………

恐怖結核之誤……………

第二章 消極預防法（即滅絕傳染病原之處置）

結核病人喀痰之危險……………

喀痰之消毒……………

居室器皿之消毒及隔離……………

膿汁及大小便之消毒……………

牛乳之消毒……………

第三章 積極預防法（即結核素質之防禦法）

清潔之可貴……………

自然能力之適用——日常衛生法……………

職業之慎選……………

十三

十二

十一

十

九

八

七

六

五

四

三

二

一

一

一

一

一

一

一

一

三四

三一

三〇

三〇

二九

二八

二六

二四

二四

三一

三一

八一

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

十四	易於誘發結核之疾病	三五
十五	肺結核與其他呼吸器病之關係	三五
十六	肋膜炎與肺癆之關係	三六

第四章 療養總法

十七	肺結核乃可以治愈之病	三六
十八	療養之目的	三七
十九	精神作用之影響	三九
二十	最良之療法——衛生榮養法	四〇
二十一	無論何種藥劑不能撲滅人體內之結核菌	四一
二十二	用各種藥劑及土貝耳克林之目的	四三
二十三	何謂根本療法	四六
二十四	濫投退熱止盜汗止咳等藥之害	四六
二十五	初期療養之重要	四七

卷下

第五章 肺癆病人療養之根本法

第一節 榮養療法

二十六	榮養療法之目的	一
二十七	食慾之良否	二
二十八	混合食及調養法之根本	二

二十九	人工滋養品之價值	三
三十一	體重增加未必為痊愈之佳兆	四
三十一	神經性消化不良	五
第二節	空氣療法	
三十二	空氣乃一種最要食物	六
三十三	呼吸室外空氣之必要	六
三十四	空氣療法上之誤會	七
三十五	橫臥療法	八
三十六	初期病人行空氣療法之卓効	九
第三節	休息及運動法	
三十七	病人何以必須安靜	九
三十八	熱候為測定治療程度之唯一標準	一
三十九	安靜為退熱之最良法	一
四十	肺病人深呼吸之害	一
四十一	何時始可從事於運動	二
第四節	強練及攝生法	
四十二	對於感冒之誤會	三
四十三	營鼻息之必要	四
四十四	乾性摩擦溫水摩擦冷水摩擦	五

四十五	清潔皮膚之必要	一六
四十六	衣服之注意	一七
第五節	氣候及遷地療養法	
四十七	初期病人雖在鄉里亦得治癒	一七
四十八	有名療養地之氣候決不能人人皆效	一八
四十九	遷地療養有效之故	一八
五十	遷地亦退熱之一法	一九
五十一	遷地療養愈早愈妙	一九
五十二	遷地夏宜山中冬宜海濱	一九
五十三	風及濕氣較寒冷為有害	二一
五十四	選擇地點時應注意之要點	二二
第六節	修養及節欲法	
五十五	病人應正確理解療養法之精神	二三
五十六	病人應忠誠履行其療養法之條目	二三
五十七	勇毅之必要	二四
五十八	克己之必要	二五
五十九	病中不可過於無聊	二五
六十	大哉自然力與精神之作用	二六
六十一	病中宜有信服之良醫主治之	二七

六十二	入專門肺病院之利益	二八
六十三	對於肺癆病院之誤會	二八
第七節	土貝耳克林療法	
六十四	本療法之本態及効用	二九
六十五	僅行本法不足以癒病	三〇
六十六	自然的土貝耳克林療法衛生榮養療法	三一
六十七	應用本法是否失宜可由熱候而定	三一
六十八	本療法之禁品	三二
第八節	肺癆治愈後預防再發之法	
六十九	既經治愈之病人其生活法	三二
七十	治愈後再發之主要原因	三三
七十一	結婚問題	三三
七十二	曾患本病者處世上之一大誤會肺結核全治者之實驗談	三四
第九節	對症治療之法	
七十三	發熱咯血盜汗咳嗽等症候之根治法唯何	三六
附錄		
一	肺結核之初期症候	三七
二	健康人之體溫及檢溫法	三八
三	熱	四〇

四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八

體重	四
熱及體重	四
解熱法之注意	一
咳嗽	一
治咳法之注意	二
咯血發作不僅限於肺癆	三
因肺癆而起之咯血	三
咯血之本態及預防	四
小咯血之處置	五
大咯血之處置	五
咯血病人之食物	六
盜汗之處置	六
胃口不開之原因及處置	七
不眠之處置	七
併發喉頭結核者之養生法	八

肺病預防及療養法卷上

江陰王頌遠譯述 四明余雲岫訂補

緒言

肺結核俗稱肺癆。爲人類之大敵。其蔓延範圍。殆遍全世界。因罹本症而致命者。核之統計。約占死亡總數七分之一。且此等死亡病人。其十之七八。又皆少壯有爲之男女。由是可知肺病之於社會國家。爲害實屬至巨。然則吾人對於本症預防治療之道。安可漠然而忽之哉。

夫肺結核之爲病。以其無論何人。不拘月季。均足

爲其所感染。且一旦染病之後。苟乏相當療養。則經過非常延緩。馴致一生幸福及希望。都爲攘奪。然更自他方面觀察之。則本症實非至堪怖慮之痼疾。蓋吾人苟施以適宜之預防。固可免於傳染。即使已經罹患。亦不難由正則之療養而使之速愈。不幸而全愈難期。果能不怠攝生。則病症達一定程度。自見中止。尙克終其天年也。是故肺結核之可慮。不在其病症之頑惡。而實在乎預防療養之不得宜。吾人苟痛恨此人類公敵之惡魔而欲征服之乎。則於其正確之豫防療養上。三致意焉。

可耳。

是篇特就肺結核之預防及療養法原理。述其至簡明之方則。以示世人。倘能普及於我國上中社會。俾各通曉本病正確預防及療養之根本觀念。協力一致。以求避除惡害。庶幾肺結核之蔓延勢力。日益窮蹙。則國家之大幸。抑亦譯述者所深望也。

第一章 豫防總法

(一) 凡百結核症之病原。概爲結核菌。

結核菌爲微小之黴菌。(黴菌亦曰細菌。乃最

下等之植物、非小蟲也。) 長約五百分耗之一、幅約三千分耗之一、每重一克蘭 (Gram) 中、約有三百五十億枚。此菌在人體內、發育繁殖、足以破壞組織、釀成疾病。然一旦排泄於體外、則完全不能繁殖、僅克維持其生存而已。此散在外界之生活結核菌、如復入人體、始更行發育繁殖而成傳染。故結核菌必自人體傳至人體、乃克綿衍其子子孫孫於世界、以戕賊吾人也。

因結核菌而發之疾病、世或僅知有肺結核。實

則因結核菌而生之病，爲數頗多，內科外科小兒科婦人科眼科等各種結核菌疾病，種類不少，今粗舉其大者，以小兒之淋巴腺結核爲第一。他若小兒腦膜炎、關節炎、骨結核、脊椎骨瘍、肋骨瘍、痔瘻、慢性腹膜炎、肋膜炎、副睪丸炎等，多因本菌而發者也。又罹肺癆病者，於其經過中，因結核菌竄逸於身體他部，而繼發結核者頗多。如喉頭結核、腸結核、腎結核、結核性腦膜炎等，其主要者也。

對於各種結核菌之預防及療治，其根本原則，

均係共通。故以下所述各則，不僅肺結核症可以應用。凡原因於結核菌之疾病，皆得而應用之。

(二)殺滅體外之結核菌。其最簡易之法爲利用熱與日光。

結核症之原因，既全由於結核菌。則預防之根本觀念，不可不先明結核菌之性質，抵抗力如何。能知敵人之強弱虛實，而後征討乃有功也。茲就結核菌塊或含菌之痰，試以種種殺滅方法或消毒（殺菌）藥，而得其結果之大要如左。

(1) 乾燥與結核菌之死滅。在處置病者咯痰時、最宜明白。此種關係、大凡將痰塗開成極薄一層而乾燥之與結成塊狀而乾燥之。兩者之中、所含結核菌之死亡時日、顯有差異。又同時因日光澈照與否、亦大有不同。試將痰欬出於暗室中。聽其自然乾燥、則痰鋪開成薄層如糊狀者、其中結核菌、約須經兩個月而死滅。凝結成厚塊者、則須四個月六個月、始得死滅也。又在完全黑暗之室隅等處、痰中結核菌、有經過九個月而尙生存者。要之室內之咯痰、平均

雖經乾燥三月、而其中結核菌、大抵尙有傳染能力。此時掃除挑撥之、容易飛散、實至可危。(2) 腐敗作用與結核菌之死滅。痰沫腐敗時、其中結核菌、較之乾痰、易於死滅。但欲催起其腐敗、必使液面接觸空氣。倘腐敗作用盛旺時、僅數日之內、已可死滅淨盡。故集痰而投諸廁中、實爲世俗間、極易極速之滅菌法。又投痰於池水或流水內、其腐敗作用、發起較遲。往往一月之後、尙難死滅。惟流水有所謂「自淨作用」者、涓涓不息之流水、自有能使細菌消滅

之特殊能力。據最近之研究、凡附有結核痰或結核菌之物質、漂流之於水內、至三十四丈以外之下流、即不復存有生活之菌體云。

(3) 寒冷與結核菌之死滅。此爲世人極易誤會之點。凡寒冷對於人體、雖足引起苦痛、或生凍瘡、或遭凍死。然黴菌、則反適足以保其生活。結核菌在冰點以下之溫度中、最能永久生存。據科爾納忒氏謂、病人咯痰、置於攝氏零下十度之雪中、雖經六星期之久、於試驗上、其傳染力曾不少變也。

(4) 掩埋與結核菌之死滅。世人或以掩埋足以滅菌、實亦大誤。夫土中空氣不通、腐敗亦必遲緩、且乾燥日光之力反被壅閉而不能入。是對於結核菌之生存條件、反適合也。試以結核病人之痰沫衣服等、掩埋地下、其結核菌、能生存至數月以上。叔退遼斯氏、嘗見埋葬地下二年許之結核病屍體、其肺部尙克證明生活之結核菌云。

(5) 消毒藥與結核菌之死滅。茲單就咯痰對於日常所用消毒藥劑之關係、分別述之於

次。

昇汞水不適於痰之消毒。蓋其外部一觸昇汞，即行凝固，外面成一層薄膜，有妨藥液之浸入，而痰塊內之結核菌，遂得因此保護，不至死滅也。

二十倍之石炭酸水（石炭酸五分水九十五分）中，如投入喀痰，約須二十小時，其中結核菌始完全死滅。五十倍石炭酸水（石炭酸兩分水九十八分）則經過二十小時後，猶難十分消毒。故痰盂中雖置有石炭酸，苟非放置二

十小時之久，慎勿謂其中結核菌已完全死滅也。

使用無水酒精時，其痰塊中之結核菌，約經二十四小時後而完全死滅。但其用量，不可不超過痰量之十倍以上。

福爾馬林之二十倍水溶液，在短時間內，亦無完全殺滅痰塊中結核菌之能力。

凡手指或衣服所附著之痰沫，僅以千倍至二千倍之昇汞水二十倍至五十倍之石炭酸水洗滌之，其中結核菌，多能死滅，然不得謂之完

全消毒。手指等消毒、當用水及肥皂洗去之、再以昇汞水洗之、爲最完全之消毒法。

(6) 加熱(焚燒、熱氣、蒸氣、煮沸)爲最迅速、最確實之結核菌滅殺法。凡附有結核菌之物品、其可以燒棄者、則卽燒棄之、殺菌之法、更無有愈於此者。乾燥、熱滅菌、効力不確實。卽至攝氏百度之溫度、而欲結核菌完全死滅、猶非一小時許不可。若用流動蒸氣、則僅十五分鐘、殆已全部消毒。如持久至三十分鐘之久、其結核菌必皆死滅無疑矣。

尙未乾燥之新鮮咳痰、如試行煮沸消毒、則五分鐘後、結核菌已得完全死滅。又水中牛乳中有結核菌混入者、僅煮沸二三分間、卽完全殺滅矣。

(7) 結核菌由日光之作用而死滅。凡衣服、書籍器物等之消毒、以上所述方法、均屬難用。此時惟有藉日光之作用、以殺滅結核菌。但因所附着之痰層厚薄、而滅菌作用顯有差異。如痰層頗厚者、(直接檢出其部分、固不可能、可視其衣服污染之度、推之以不潔最甚之處、卽